Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria C

C/2024/5457

10.9.2024

OZNÁMENIE MAĎARSKÉHO MINISTERSTVA ENERGETIKY PODĽA ČLÁNKU 3 ODS. 2 SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 94/22/ES Z 30. MÁJA 1994 O PODMIENKACH UDEĽOVANIA A POUŽÍVANIA POVOLENÍ NA VYHĽADÁVANIE, PRIESKUM A ŤAŽBU UHĽOVODÍKOV

Verejná výzva na predkladanie ponúk na udelenie koncesie na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov na základe koncesie v oblasti Buzsák

(C/2024/5457)

Minister energetiky (ďalej len „verejný obstarávateľ“ alebo „minister“) ako minister zodpovedný za baníctvo týmto v mene maďarského štátu vyhlasuje verejnú výzvu na predkladanie ponúk na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov na základe koncesnej zmluvy na základe zákona CXCVI z roku 2011 o národnom majetku (ďalej len „zákon o národnom majetku“), zákona XVI z roku 1991 o koncesiách (ďalej len „zákon o koncesiách“), zákona XLVIII z roku 1993 o baníctve (ďalej len „banský zákon“), nariadenia vlády č. 727/2020 z 31. decembra 2020, ktorým sa stanovujú niektoré pravidlá upravujúce postupy udeľovania koncesií podľa zákona XVI z roku 1991 o koncesiách, a nariadenia vlády č. 446/2022 zo 7. novembra 2022 o plnení úloh ministra príslušného odvetvia týkajúcich sa určitých činností podliehajúcich koncesii, za týchto podmienok.

1. Minister uverejní výzvu na predkladanie ponúk, rozhodne o ponukách a uzavrie koncesnú zmluvu v súlade so zákonom o koncesiách a s banským zákonom a ich vykonávacími predpismi. Ponuky, ktoré spĺňajú špecifikácie obstarávania, vyhodnotí komisia pre vyhodnocovanie ponúk zriadená ministrom.

Na základe odporúčania komisie pre vyhodnocovanie ponúk minister ([1]) s predchádzajúcim súhlasom maďarského Úradu pre dohľad nad regulovanými činnosťami (ďalej len „SZTFH“) vydá rozhodnutie o udelení koncesie v súlade s § 5 ods. 1 a 1a zákona o koncesiách, na základe ktorého môže minister následne uzavrieť koncesnú zmluvu s úspešným uchádzačom.

2. Jazykom tohto postupu obstarávania je maďarčina.

3. Na postupe verejného obstarávania sa môže zúčastniť akákoľvek maďarská alebo zahraničná fyzická osoba so spôsobilosťou na právne úkony a akákoľvek transparentná organizácia v zmysle zákona o národnom majetku za predpokladu, že spĺňa špecifikácie verejného obstarávania. Povolené sú aj spoločné ponuky. V prípade spoločnej ponuky na túto koncesnú činnosť musia uchádzači spomedzi seba určiť jedného zástupcu, pričom v súvislosti s plnením koncesnej zmluvy nesú spoločnú a nerozdielnu zodpovednosť. V postupe obstarávania sa domáci a zahraniční uchádzači posudzujú za rovnakých podmienok.

Na účely vykonávania činnosti, ktorá podlieha koncesii, musí uchádzač, ktorý podpíše koncesnú zmluvu (ďalej len „držiteľ koncesie“), založiť s vlastnými prostriedkami do 90 dní od nadobudnutia platnosti koncesnej zmluvy spoločnosť so sídlom v Maďarsku (ďalej len „koncesná spoločnosť“), v ktorej musí v čase založenia a počas celej jej existencie vlastniť väčšinový počet akcií, väčšinový obchodný podiel a má väčšinové hlasovacie právo, a musí sa ako vlastník zaviazať, že v rámci uvedenej koncesnej spoločnosti bude plniť požiadavky stanovené v koncesnej zmluve. Koncesná spoločnosť ako prevádzkovateľ banských činností bude mať práva a povinnosti podľa koncesnej zmluvy.

([1]) Pokiaľ ide o jednotlivé činnosti, ktoré sú predmetom koncesie, minister energetiky je oprávnený konať ako právny zástupca maďarského štátu ako zadávateľa na základe § 5 ods. 1 zákona o koncesiách, § 8 banského zákona, § 160 ods. 1 nariadenia vlády č. 182/2022 z 24. mája 2022 o povinnostiach a právomociach členov vlády, § 1 nariadenia vlády č. 446/2022 zo 7. novembra 2022 o plnení úloh ministra príslušného odvetvia a prílohy 1 k nemu, § 3 ods. 1 nariadenia vlády č. 727/2020 z 31. decembra 2020, ktorým sa stanovujú niektoré pravidlá upravujúce postupy udeľovania koncesií podľa zákona XVI z roku 1991 o koncesiách, a rozhodnutia prezidenta republiky č. 335/2022 z 30. novembra 2022 o vymenovaní ministra.

4. Koncesia trvá 20 rokov od nadobudnutia platnosti koncesnej zmluvy, pričom toto trvanie možno predĺžiť raz bez vyhlásenia ďalšej výzvy na predkladanie ponúk, a to maximálne o polovicu pôvodného trvania, ak si držiteľ koncesie a koncesná spoločnosť plnia všetky povinnosti v súlade so zmluvou a v stanovenej lehote.

5. Údaje o oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje:

Oblasť, na ktorú sa koncesia vzťahuje, zahŕňa administratívne územia obcí uvedených v ďalej uvedenej tabuľke v Šomodskej, Vesprémskej a Zalianskej župe.

Obec	Župa	Obec	Župa
Alsórajk	Zalianska	Nagybakónak	Zalianska
Badacsonytomaj	Vesprémska	Nagyrada	Zalianska
Balatonberény	Šomodská	Nikla	Šomodská
Balatonboglár	Šomodská	Ordacsehi	Šomodská
Balatonfenyves	Šomodská	Orosztony	Zalianska
Balatonkeresztúr	Šomodská	Öreglak	Šomodská
Balatonmagyaród	Zalianska	Pacsa	Zalianska
Balatonmáriafürdő	Šomodská	Pusztakovácsi	Šomodská
Balatonszentgyörgy	Šomodská	Sármellék	Zalianska
Balatonújlak	Šomodská	Sávoly	Šomodská
Buzsák	Šomodská	Somogysámson	Šomodská
Csömend	Šomodská	Somogyszentpál	Šomodská
Dióskál	Zalianska	Somogyvár	Šomodská
Egeraracsa	Zalianska	Somogyzsitfa	Šomodská
Esztergályhorváti	Zalianska	Szegerdő	Šomodská
Felsőrajk	Zalianska	Szőkedencs	Šomodská
Fonyód	Šomodská	Táska	Šomodská
Főnyed	Šomodská	Tikos	Šomodská
Garabonc	Zalianska	Újudvar	Zalianska
Gelse	Zalianska	Vörs	Šomodská
Gelsesziget	Zalianska	Zalaapáti	Zalianska
Hollád	Šomodská	Zalakaros	Zalianska
Kacorlak	Zalianska	Zalakomár	Zalianska
Kerecseny	Zalianska	Zalamerenye	Zalianska
Keszthely	Zalianska	Zalaszabar	Zalianska
Kéthely	Šomodská	Zalaszentmárton	Zalianska
Kilimán	Zalianska	Zalaszentmihály	Zalianska
Lengyeltóti	Šomodská	Zalaújlak	Zalianska
Marcali	Šomodská	Zalavár	Zalianska

Nadložie oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje: povrch a skalné podložie: 6 000 metrov pod úrovňou Baltského mora.

Do oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje, nie sú zahrnuté oblasti, ktoré už boli určené na vytvorenie lokalít na ťažbu uhľovodíkových nerastných zdrojov.

Hraničné súradnice, ktorými sa vymedzuje oblasť, na ktorú sa koncesia vzťahuje, možno zobraziť v jednotnom vnútroštátnom projekčnom systéme (ďalej len „EOV“) a údaje o oblastiach vyčistených na vytvorenie bane na ťažbu uhľovodíkových nerastných zdrojov, ktoré nie sú zahrnuté do oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje, možno zobraziť na webovom sídle maďarského Úradu pred dohľad nad regulovanými činnosťami (https://sztfh.hu) a ministerstva energetiky (https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium) kliknutím na položku „Koncesszió“.

Rozloha oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje: 820,73 km^2.

6. Minimálny čistý koncesný poplatok je 508 000 000 HUF (päťstoosem miliónov forintov) plus DPH, pričom v postupe obstarávania možno ponúknuť vyššiu pevnú sumu. Po zverejnení výsledku musí úspešný uchádzač zaplatiť koncesný poplatok v sume, spôsobom a ku dňu, ktoré sú určené v koncesnej zmluve.

7. Účasť na postupe obstarávania na udelenie koncesie je podmienená zaplatením účastníckeho poplatku vo výške 20 000 000 HUF (dvadsať miliónov forintov) plus DPH, ktorý sa platí spôsobom uvedeným v súťažných podkladoch. Účastnícky poplatok musí byť na účet uvedený v súťažných podkladoch pripočítaný do polnoci dňa pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk.

8. Okrem zaplatenia účastníckeho poplatku musia uchádzači do polnoci dňa pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk zložiť zábezpeku vo výške 100 000 000 HUF (sto miliónov forintov) ako záruku, že ponuka je záväzná. Bez zloženia tejto zábezpeky je ponuka neplatná. Ak uchádzač stiahne ponuku alebo ak úspešný uchádzač neuzavrie zmluvu alebo nezaplatí ponúknutý koncesný poplatok v sume, spôsobom a v lehote, ktoré sú určené v zmluve, táto zábezpeka prepadne v prospech verejného obstarávateľa. Zábezpeka sa zaplatí spôsobom určeným v súťažných podkladoch.

9. Minimálny poplatok za banskú činnosť za konvenčnú ťažbu uhľovodíkov splatný na základe koncesnej zmluvy je podľa rozhodnutia ministra 20 %. Do postupu obstarávania možno prihlásiť ponuku, v ktorej sa ponúka platba poplatku za banskú činnosť, ktorý je vyšší ako minimálny poplatok za banskú činnosť, pod podmienkou, že výsledný poplatok sa musí zaznamenať v koncesnej zmluve a zaplatiť počas trvania koncesie. V prípadoch uvedených v § 20 ods. 3 písm. e) a i) a v § 20 ods. 5 banského zákona sa zmluvný poplatok za banskú činnosť rovná sadzbe poplatkov za banskú činnosť uvedenej v banskom zákone platnej v deň predloženia ponuky.

10. Právne, finančné, technické a ďalšie podmienky a informácie týkajúce sa postupu obstarávania sa nachádzajú v súťažných podkladoch.

11. Súťažné podklady si možno vyzdvihnúť v sídle ministerstva energetiky (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapešť), tretie poschodie, kancelária 333, v pracovných dňoch od 9.00 do 15.00 hod. až do dňa pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk, po predložení príslušného dokladu o zaplatení kúpnej ceny za súťažné podklady. Minister energetiky vydá kupujúcemu osvedčenie s uvedením jeho mena/názvu.

Pri kúpe súťažných podkladov musí kupujúci na účely kontaktovania a získania informácií predložiť aj identifikačný hárok uchádzača o koncesiu, ktorý sa dá stiahnuť z webového sídla ministerstva energetiky (https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium) kliknutím na položku „Koncesszió“.

12. Kúpna cena súťažných podkladov je 200 000 HUF (dvestotisíc forintov) plus DPH, ktorú treba previesť na tento účel vyčlenený rámcový účet ministerstva energetiky č. 10032000-00290713-00000000 (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, SWIFT kód: HUSTHUHB, finančná inštitúcia, v ktorej je účet vedený: maďarská štátna pokladnica). V správe pre prijímateľa sa musí uviesť kód BUCHDV, ako aj meno/názov kupujúceho súťažných podkladov. Kúpnu cenu súťažných podkladov nemožno uhradiť v hotovosti a nemožno žiadať o jej čiastočné ani úplné vrátenie. Ak nedôjde k prevzatiu súťažných podkladov, kúpna cena súťažných podkladov sa vráti kupujúcemu do piatich dní od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk.

13. Ponuky môžu predložiť len osoby/spoločnosti, ktoré si zakúpili súťažné podklady a zároveň preukázateľne zaplatili účastnícky poplatok a zložili zábezpeku. V prípade predloženia spoločnej ponuky stačí, ak súťažné podklady kúpi iba jeden z uchádzačov.

14. Ponuky sa musia predložiť osobne 15. januára 2025 od 10:00 do 12:00 hod. v sídle ministerstva energetiky (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapešť), tretie poschodie, kancelária 333, v maďarskom jazyku, ako sa uvádza v súťažných podkladoch.

15. Predložené ponuky nadobúdajú pre uchádzača záväzný charakter od momentu predloženia až do uzavretia postupu obstarávania. Uchádzači nemôžu vylúčiť zodpovednosť za nedodržanie ponuky.

16. Minister si vyhradzuje právo stiahnuť výzvu na predkladanie ponúk bez uvedenia dôvodu kedykoľvek až do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk.

17. Minister si vyhradzuje právo vyhlásiť postup obstarávania za neúspešný bez uvedenia dôvodu kedykoľvek až do uzavretia koncesnej zmluvy po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk a postup obstarávania zastaviť. Z dôvodu vyhlásenia postupu obstarávania za neúspešný nemožno voči ministrovi, maďarskému štátu zastupovanému ministrom ani ministerstvu energetiky ako pracovisku ministra vznášať žiadne nároky.

18. Ak minister stiahne výzvu na predkladanie ponúk alebo vyhlási postup obstarávania za neúspešný, uchádzačovi sa vráti zaplatený účastnícky poplatok do 15 dní od zastavenia postupu.

19. Úspešný uchádzač získa prostredníctvom koncesnej spoločnosti povinne zriadenej na tieto účely výlučné právo na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov v oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje, a to počas trvania koncesie. Keď rozhodnutie o vymedzení miesta ťažby nadobudne platnosť, koncesné právo na oblasť vyhľadávania bude obmedzené na oblasť miesta ťažby.

20. Každý uchádzač smie predložiť len jednu ponuku.

21. Lehota na vyhodnotenie koncesných ponúk: do 90 dní od uplynutia lehoty na prekladanie ponúk.

22. Verejný obstarávateľ zabezpečí rovnaké podmienky a neuplatní žiadne preferenčné kritériá.

23. Kritériá vyhodnocovania výzvy na predkladanie ponúk:

I. Hodnotiace kritériá týkajúce sa obsahu pracovného programu na vyhľadávanie v rámci činnosti, ktorá podlieha koncesii:

— odborné odôvodnenie pracovného programu na vyhľadávanie (plánované riešenia na maximálne vyhľadávanie uhľovodíkov),

— plánované trvanie vyhľadávania,

— opatrenia vypracované na ochranu životného prostredia, ako aj na predchádzanie škodám a ich zmierňovanie počas činnosti, ktorá podlieha koncesii,

— plánovaný začiatok ťažby, ktorý musí byť skorší ako zákonom stanovené päťročné obdobie.

II. Hodnotiace kritériá týkajúce sa technickej a finančnej spôsobilosti uchádzača:

— finančná spôsobilosť uchádzača, dostupnosť prostriedkov potrebných na financovanie činnosti, ktorá podlieha koncesii, a podiel jej zabezpečenia vlastnými prostriedkami,

— celková hodnota prác vykonaných v súvislosti s ťažbou uhľovodíkov počas troch rokov, ktoré predchádzali výzve na predkladanie ponúk.

III. Hodnotiace kritériá týkajúce sa platobných povinností stanovených v koncesnej zmluve:

— výška čistého koncesného poplatku ponúknutého v porovnaní s minimálnym koncesným poplatkom stanoveným ministrom,

— príplatok k sadzbe poplatkov za banskú činnosť ponúknutý v porovnaní so sadzbou minimálnych poplatkov za banskú činnosť stanovených ministrom.

Podrobné kritériá vyhodnocovania a informácie o právnych predpisoch upravujúcich postup udeľovania oprávnenia na činnosť, ktorá podlieha koncesii, a spôsob jej vykonávania a ukončenia sú uvedené v súťažných podkladoch.

24. Koncesná zmluva

Koncesná zmluva sa uzavrie do 90 dní od vyhlásenia výsledku. Minister môže predĺžiť túto lehotu len raz maximálne o 60 dní.

Úspešný uchádzač získa právo na vykonávanie výlučnej štátom kontrolovanej hospodárskej činnosti (vyhľadávanie, prieskum a ťažba uhľovodíkov vo vymedzenej oblasti) povolenej na základe koncesie počas trvania koncesie v súlade s príslušnými právnymi predpismi a koncesnou zmluvou.

Pri predkladaní ponuky musia mať uchádzači na pamäti, že podmienkou získania koncesie je uplatnenie § 22/A ods. 13 banského zákona, v ktorom sa uvádza, že v prípade uhľovodíkov sa právo na vyhľadávanie alebo povolenie na vyhľadávanie pre jedného prevádzkovateľa banských činností môže vzťahovať spolu maximálne na plochu 20 000 km^2 oblasti na vyhľadávanie uhľovodíkov. Pri určovaní oblasti na vyhľadávanie sa musí zohľadniť aj oblasť na vyhľadávanie patriaca prevádzkovateľovi banských činností, ktorý v zmysle zákona V z roku 2013 o Občianskom zákonníku kontroluje prevádzkovateľa banských činností, ktorý chce získať právo na vyhľadávanie. V prípade spoločnej ponuky musí každý z uchádzačov jednotlivo spĺňať toto kritérium.

Návrh koncesnej zmluvy tvorí prílohu k súťažným podkladom.

25. Informácie týkajúce sa postupu obstarávania si možno vyžiadať výlučne v maďarčine, písomne a po zakúpení súťažných podkladov, a to spôsobom určeným v súťažných podkladoch. Ministerstvo energetiky poskytne odpovede všetkým stranám na e-mailovú adresu uvedenú v identifikačnom hárku uchádzača predloženom pri zakúpení súťažných podkladov.

V Budapešti 27. jún 2024

Lajos Csaba LANTOS
minister